

SANTIAGO ORETAGA RABE

Uaiduacino

¹ Caimaci, omoimo cartana oredicue. Santiagodicue. Cue mameci jiaicidi Jacobo. ¿Nigacino? ¿Nie isoidomoi? Jusiñamui jitailla rafuena cue finuamona, bie rafuena llofuecabiticue. Cai Nama Jesucristo facaina jiai llofuecabiticue. Cai doce nairaiaimo omoi duillamona, omoi jai judaisilla jira, omoimo cue uaina oredicue.

Ramo omoi jiriadedi, omoi comeciaina mairita

² Amatai, diga ie ramo omoi jiriadedi, eo iobilla.
³ Ramo omoi jiriadedi, Jusiñamui uaina raise omoi inuana uñoitomoi. Iemona omoi comeciai mairillemona, inocana omoi jaitomoi. Biena omoi uñua jira, iobilla. ⁴ Mairicana omoi comeciai jiaia, omoi comeciadi marebicaite. Marebicaillamona, omoi comeciaino buena fiebicaiñeite. Nana Jusiñamui llogacinuaina ja muidomo inoitomoi;
⁵ iadedi omoimo rafue ia, niese nibaiana omoi uñoñenia, Jusiñamuimo jica. Ie mei omoimo naimiedi abi uñoracinona iite. Jusiñamuidi nana naimiemo llotinomo iena caidiñeno icabilla jira, omoimo iena jiai iite; ⁶ iadedi omoi jicaia, uai inuanona jica. Omoi comeciai inoñenia, jicañeno. Comecina inoñedimiedi aifi betaja jorai isoide. Naimie comeci naganomo ite. ⁷ Naimiedi Jusiñamuimona ra feiñollemo tainona sedaite.
⁸ Naie isoidimiedi nana naimie illa dinori ie comeci naganomo iite.

⁹ Naimie ramo jiriadedi, Jusiñamuimona naimie jamai bue isoiñena jira, duerede creyente iobilla; ¹⁰ iadedi ramo jirillamona ie ucubena naimie faifia, Jusiñamuimona naimie ucubedi ieñena jira, ucuberede creyente iobilla. Safia isoi, naimie ico safenaite. ¹¹ Jitoma a ia, eo ecasillamona, safia safenaite. Lliride. Ie mei jai ebinide. Jai iñede. Ie isoi ucuberedimie safenaite, naimie maijianona. Ie mei naimie ucube bene jamai fiebite; ia Jusiñamui diga naimie jaca illamona, naimie jaca iobite.

Nana mare rafue Jusiñamuimona feiñoticaí

¹² Ramo jiritimiedi ie comeci mairia, caimare iite. Jai naimie facacifilla mei, naimie comeci mairilla mei, Jusiñamuidi naimiena caimare itataite. Jusiñamui jai llote: “Cuenta isiruitinona cue illanomo jaca itataiticue”. ¹³ O ramo bu faia, lloñeno: “Jusiñamuidi cuenta ramo faite”. Maraiñede rafue dibeimo naimie iñena jira, naimiedi buna ramo jaca fañede. ¹⁴ Cai comecimo naie jitaillacino illa jira, ramo faia uai inoticaí. Naie facaiseconi caimona ebirena jirari, iena finoacadicaí. ¹⁵ Cai jitailla jira, jeacinona finodicaí. Jeacinona finocabillanona jaillano, faifiticaí. ¹⁶ Ero, cue isiruiga amatiaí, Jusiñamui omoína ramo faitatañena jira, naimiemona da mare rafue billa jira, daní omoí abina jifueño. ¹⁷ Nana mare rafue cai Moomona feiñoticaí. Naimiedi monamo ite lligaiñoraniaina jaie finode. Naie radi nagarui daje isoi lligaiñoñede; iadedi naimie daje isoiñede. Naimie comeci jacanano danoconi nagarui ite. ¹⁸ Naimie jitailla jira, ie uai lluno,

naimie caina ie uruiaina itatate. Ie uruiaimona nano doforanidicai.

¿Nie isoide rafuena finoacadica?

¹⁹ Cue isiruiga amatiai, Jusiñamui rafuemo raise cacarei. Ie mei naie uaina uaitañeno. Jiai raire icirriñeno. ²⁰ Icirillamona, Jusiñamuidi cai marena jitailla isoi, buna jaca marebicaiñede. ²¹ Ie jira nana marañedicinona oni faimonocai. Jusiñamui uai omoi comecimo fecuise abi iedoñeno nagarui feiñocana omoi jai. Naimie ie uai omoi comecimo jai itatate, iduai eniruemo cai rilla isoi. Iduai sicuamona, llisilladi ite. Jusiñamui uai cai comeciaino itabillamona, caina jillotarede. ²² Cacajamona iena ñnocana jai. Cacajanona iena omoi ñnoñenia, dani abina jifuetomoi. ²³ Bu naie uaina cacajamona ñnoñenia, naimiedi acaranimo eruaidimie isoide. ²⁴ Ie uiecona eruaide. Naimie jailla meinoconi, ie eruaila ie uiecona jai raire feitate. ²⁵ Jusiñamui llogacinona bu eo facajia, iena feitañede. Iena ñnote. Naie uaidi jearedicino ie finuamona naimiena marena itatate. Jusiñamui uaina naimie feitañena jira, iena ñnua jira, naimie comeci caimare ite.

²⁶ “Jusiñamuina sedadicue” raillanona ie comecina facadimiedi jeare ñaia, marañeno ñaia, dama naimie abina jifuate. Jusiñamuina taino sedade. ²⁷ Cai Moo Jusiñamuina bu marena raise sedaacania, diga rafuena finoite: Naimiedi moonidinona canoite. Feciñuaina canoite, imaci sure illa facaiseconi. Jeacinona jiai finoacaiñeite. Jusiñamui dibeimo iñedino isoi iacaiñeite. Jusiñamui naimie iese sedajia, Jusiñamuimona eo mare.

2

Nana cominimo comeciaina lloitaiacadica

¹ Amatiai, cai Nama Jesucristo uai eo ebirede. Naimiena omoi inua jira, naimacimo daje isoi comeciailloillamona, nana cominina daje isoi nafue. ² Ero, omoi roracomo mena iima bia, ¿nie iimana nafueitomo? Dame ucuberedimie. Naimiemo oro ie anillos ite. Eo mare iniroina jitate. ³ Ucuberedimiemo llotomoi: “Bai bene bancomo rai”. Dueredimiemo llotomoi: “Bai bene naidai. Raiacania, eniruemo rai”. ⁴ Iese omoi lloia, damiena jai raise nafuetomoi; ia damiena jai raise nafueñedomoi. Iaimaia iniroimo omoi eruailamona, nafuetomoi. Mare rafuemo comeciaina facañedomoi.

⁵ Cue isiruiga amatiai, cacarei. Jusiñamuidi dueredinona fetode. Cominimona dueredimaci; ia Jusiñamuimona duenidimaci, naimiena naimaci eo inua illa jira. Naimiena naimaci isiruilla jira, naimie cominina jai jaidimaci. Naie isoidinomo jai llote: “Omoimo cue illanona iiticue”.

⁶ Ero, Jusiñamui dueredinona nafuete; iadedi dueredimiena jai nafueñedomoi. Dueredinomona duere sefueñedomoi; ia dueredimiena jai duere finodomoi. Ucuberedinomona duere sefucabidomoi; ia ucuberedimiena raise nafuetomoi. Maijitalena, juez dine ucuberedino omoina uitatatimaci, omoina llogidollena. Dueredino iese omoina finoñedimaci; ia ucuberedinodi iena finocabidimaci. ⁷ Cristomo omoi jainaiailamona, ucuberedino naimiena jeare jiai ñaitimaci.

⁸ “Cristo llogacino finodica” raillanomo comeciaina facajamona ucuberedimiena omoi

nafueia, cuemona mare. Cristo naiena iese caimo llote: “O jofu ecimo itinona isirui, dama o abina o isiruilla isoi”. Iese omoi ia, cuemona mare; ⁹ iadedi nana cominina daje isoi omoi nafueñenia, jecinona jai finodomoí. Jai Jusiñamui llogacinona ñnoñedomoí. Jusiñamui llogacinomona jai marañeno itomoí. ¹⁰ Nana Jusiñamui llogacinuaimona daje llogacinona omoi ñnoñenia, Jusiñamuimona nana naie llogacinuaina jai ñnoñedomoí. ¹¹ Jusiñamui caimo jai llote: “O añede riño diga iñeno. O iniñede iima diga iñeno”. Jiai llote: “Jiaimiena meineño”. O añede riño diga iñedio; iadedi jiaimiena o meineia, nana Jusiñamui llogacinuai jai ñnoñedio. ¹² Jiairuido Jusiñamuidi juez isoi omoimo lloite. Omoi comeciámo iticino diese omoimo lloite. Ie jira marena ñaino. Marena i. ¹³ Ero, omoimo naimie lloia, jiaie cominina omoi birui duenaiñenia, Jusiñamui naie facaise omoína duenaiñeite. Omoimo riire lloite. Omoína duere finoite; iadedi jiaie cominina birui omoi duenaia, Jusiñamui naie facaise omoína jiai duenaite. Duere sefullena omoimo lloñeite.

Jusiñamuina caiñnuamona, diga rafuena caiñnua

¹⁴ Amatiai, “Jusiñamuina ñnoticue” raitimiedi mare rafuena jaca finoñenia, ¿niese naie ñnoracinodi naimiena jillotaite? Jillotañeite. ¹⁵ Jiaie rafuedo iena lloiticue. Omoimona daje creyente ñiroinia, guille iñenia, ¹⁶ naie creyente omoi ñine bia, naimiemo omoi lloia: “Mai jai. Rosiruiñeno. Marena ailluena guiño”; ia naimiemo jaca buena omoi fecañenia, ¿bue

ñellena iese naimiemo raitomoi? ¹⁷ Ero, Jusiñamui omoi ñnuamona mare rafuena omoi finoñenia, omoi ñnoracino ieñede. ¹⁸ Omoimona damie cuemo nibai lloite: “Jusiñamuina raise ñnoticue”. Jiaimie cuemo nibai lloite: “Mare rafuena finocabidicue”. Iaimaiamo lloiticue: “Jusiñamuina cai raise ñnoia, mare rafuena finocabiticai. Mare rafuena cai finuamona, Jusiñamuina cai raise ñnuana uiñoitica”. ¹⁹ Dajede Jusiñamuidi illana ñnotio. Iena o ñnuano, mare; iadedi jananiai iena jiai ñnotimaci. Ie jira Jusiñamuina jaciruitimaci. ²⁰ “Jusiñamuina raise ñnoticue” nibai nia raitio. Abina raise nia uiñoñedio. Mare rafue o jiai finoñenia, dama abi o ñnoracinodi ieñede. ²¹ ¿Niese Jusiñamuimona cai usuma Abraham micoridi marebicaide? Naimiedi mare rafuena finuamona marebicaide. Jusiñamui jitailla rafuena naimie finuamona, faga ocaina isoi, naimiedi Jusiñamuimo ie jitona fecade. Naimie jitodi Isaac micori. ²² Abraham micori ñnote. Mare rafuena jiai finode. Mare rafue naimie finuamona, naimie jai raise ñnote. ²³ Iemona Jusiñamui ie llogacino suide. Iena Moisés micori cuete: “Abraham micori Jusiñamuina ñnote. Ie jira Jusiñamuimona naimie marebicaide”. Jiai cuete: “Naimiedi Jusiñamui nabai”. ²⁴ Abraham micori rafuemonada je rafuena uiñotica. Dama ie ñnoracino diga jaca bu marebicaieñede; iadedi Jusiñamuina ñnuano, mare rafuena finuano, marebicaide. ²⁵ Jiaie rafuedo iena lloiticue. Jaie Rahab raillañaiño ite. Naiñaiño callirediñaiño. Mare rafuena finuano, naiñaiñodi Jusiñamuimona marebicaide. Naiñaiñodi ie jofomo Josué ie

rafuena uiraimaiana feiñote. Naiñaiño nairaidi iaimaiana meinellena jenodimaci. Meineñellena, naiñaiño iaimaiana reide. Ie mei iaimaiana bainino oretate. Mare rafuena naiñaiño finuamona, Jusiñamuimona naiñaiño marebicaide. ²⁶ Ero, bumo ie joreño jai iñenia, cajeñede. Ie isoide. Mare rafue bu finoñenia, ie ñnoracinodi ieñede.

3

Cai fuaimona jeacinodi comuide

¹ Amatiai, omoimona diga comini creyentiana llofuerainina jaiñeno. Jusiñamuidi juez isoi ico lloite. Llofueraini jiaie comini baifemo uinñuamona, Jusiñamui rafuena naimaci eo raise ñnoñenia, Jusiñamui naimacina jiaino baifemo duere finoite. Iese riire naimacimo lluaña jaciruillano, llofuerainina ailluena jaiñeno. ² Nana caidi diga marañede rafuena finocabidicai. Marañedicinona bu ñañenia, jai marebicaide. Naimie nana ie comeci namarede. ³ Jiaie rafuedo iena lloiticue. Caballos cai jitailla rana finollena, imaci fuemo lloemamona finoca janorede rana joneticai. Ie mei nana caballo ie abina namatadicai. ⁴ Riire aifi aillue botena nine uiacade; iadedi eo janorede quilla diga, ie jailla dine piloto botena dataoicaide. ⁵ Ie isoide cai fuaia. Eo janorede; iadedi cai fuaimona diga rafuena comuide. Ero, eo janorede iraimona nana rasillaina bootate. ⁶ Cai fuaidi irai isoide. Caimo jeacinona eo finotate. Nana cai comeciaina jearetatate. Taifemona ie uai ote. Nana cai ille dinori caina jearedicinona finotaiacade.

7 Nana rana toiredicai: ocainaiaí, sillíñiaí, ofomaiaí, eniruemo biicaidino, lliciaí. Nana toiredicai; 8 iadedi jaca bu ie fuena namatanide. Cai fuaí jaca eo marañede. Iemona eo marañede rafue icabite. 9 Cai fuaí diga cai Namamo, ua cai Moomo, marecinona lloticaí. Caina naimie finuamona Jusiñamuina eruaidicai; iadedi cai fuaí diga naimiena jeare jiaí ñaiticaí. 10 Cai fuedi dajede; iade marecinona ñaiticaí. Marañedicinona jiaí ñaiticaí. Amatiaí, iese cai ñañena. 11 Ero, daje pozomona mare jinui, erirede jinui diga, oñedicai. 12 Amatiaí, higuera railla riaramona aceitunadi comuiñede. Uvas railla riaramona higo railla riaradi jiaí comuiñede. Cuere de jinui mona mare jinui oñedicai. Cai fuaí mona jeacino comuiñellena, cai fuaí na cai namataja.

Ua abi uiñoracino

13 Omoimona, ¿bu ua abi uiñote? Naimie ua abi uiñoia, naimie marena illamona, iena uiñoitomoí. Abi iedoño mare rafuena naimie finoia, naimiemo ua abi uiñoracino illana uiñoitomoí; 14 iadedi naimie abi eo uradoia, dama naimiemo ite ramo comecina facaia, naimie abi uiñoracino diga naimie abina iedoña. Jai tainona llote. Naimie llua isoí ñede. 15 Naie isoide uiñoracinodi Jusiñamuimona ñede. Bie enirue ie. Comini ie. Taife ie. 16 Comini abina uradoia, dani naimacimo ite ramo comeciaina naimaci facaia, comini uri ñedimaci. Diga marañede rafue naimacimo ite. 17 Jusiñamuimona ite ua abi uiñoracinodi mare. Bumo ia, uri ite. Rinide. Comeci jinide. Jiaie cominina duenaite. Mare rafuena finocabide.

Cominina raise nafuete. Abi tainona jifueñede.
 18 Bu uri ia, jiaie cominina uri itatate. Ie jira
 naimie marena iite, Jusiñamui jitailla isoi.

4

¿Bue ñellena uri iñedicaí?

1 ¿Bue ñellena fuiriruidomoi? ¿Bue ñellena
 iciriruidomoi? Omoi comeciáimo maraiñedicino
 illa muidona. Omoi comeciáimo maraiñeno
 jitaillacino illa muidona. Naie jitaillacino omoi
 comeciáimo namataacana muidona. 2 Rana
 jitaidomoi. Iena omoi feiñoñena jira, naimaci rana
 fiillena, comena meinetomoi. Eo uradoidomoi.
 Omoi jitaille rana feiñoñena jira, fuiridomoi.
 Omoi jitaille rana Jusiñamuimo omoi jicañena
 jira, iena feiñoñedomoi. 3 Jiaicaiño Jusiñamuimo
 jicadomoi; iadedi raise jicañedomoi. Ie jira iena
 feiñoñedomoi. Dani omoi jitailla ra feiñollena, omoi
 comeci jaisillena, jicadomoi. 4 Jusiñamuina birui
 raise jitaiñedomoi; ia naimie dibeimo iñedinona
 jai jitaidomoi. Bie eniruemo ite rafuena omoi
 isiruillamona, Jusiñamuina jai raise nabaiñedomoi.
 ¿Ñiese iena uiñoñedomoi? Bu naie rafuena
 isiruiacania, Jusiñamui dibeimo jai iacaiñede.
 5 Jusiñamui cuetatagafuiaina raise facañedomoi.
 Naiedi caimo llote: “Jusiñamui omoimo jai fecaca
 Joreñodi omoi comecina eo raise namataacade”.
 6 Caina eo duenailla jira, naimie dibeimo cai raise
 illena, Jusiñamuidi caina eo canoacade. Jusiñamui
 cuetatagafuiaí iena llote: “Jusiñamuidi abi
 iedotimiena canoñede; iadedi abi iedoñedimiena
 canode”. Naimie dibeimo iacaiñedimiena ñaite.
 Naimie dibeimo iacadimiena canuana jiaí ñaite.

7 Ie jira Jusiñamui anamo omoï i. Naimiena raise omoï ñno. Taife uaina jitaiñenanona, naimie uaina oni caiño. Ie mei omoïmona naimie oni jaite. 8 Jusiñamuina nabaillena, naimie ñne iaire omoï i. Ie mei naimie omoï ñne iaireno iite. Jeacina finoraïni, omoï comeciã iuaillaina meido. Naganomo omoï comeciãina facañeno. Omoï comeciãina marena fino. 9 Maraiñede rafue omoï jai finuamona, omoï sunai. Jaisiñeno, ie ia omoï jeacino facaina omoï mai ee. Caimare iñeno; ia omoï jeacino facaina omoï mai sunai. 10 Jusiñamui ñbeimo abina ñedoñeno omoï i. Ie mei naimie omoï comeciãina iobitaite.

Jiaïno jinafomo jeare ñaiñeno

11 Amatiai, maraiñede rafuena naimaci finoiadedi, jiaïno jinafomo jeare ñaiñeno. Creyente jinafomo bu jeare ñaia, creyentena bu jicoia, creyentena naimie isiruiñena jira, Jusiñamui uaina raise ñnoñede. Jusiñamui uaina naimie ñnoñenamona, Jusiñamui uaina jiaï jamaiñocaide. 12 Jusiñamuidi maraiñede rafuena finodimiena duere finoite. Cai jeacinomona caina jillotarede. Cai jeacino facaina caina duere finorede. Ie jira jiaie creyentena jicoñeno.

Ico are caïmo suite rafuena uiñoñedicaï

13 Jiaie rafuena lloiacadicue. Nibai llotomoi: “Birui jiaie nairaïmo jaiticaï. Birui cai jaiñenia, ico are jaiticaï. Rana fecajamona ucube cai ollena, nainomo daje año iiticaï”. 14 Iese llotomoi; iadedi ñie isoide rafue ico are illena uiñoñedomoi. Cai ille ñinori uillie illa isoi iticaï. Dallu bene iticaï. Ie mei jai iñedicaï. 15 Ie muidona omoï llua: “Cai Nama jitaia, nia iiticaï. Cai Nama jitaia, ñie isoide

rafuena finoiticaí”. ¹⁶ Iena lloñedomoi; iadedi daní omoi comeciaina facajano llotomoi. Iemona eo abina iedotomoi. Abina ieduardi marañede. ¹⁷ Mare rafuena finuana uiñotimiedi mare rafuena finoñenia, jeacino jai finode.

5

Ucuberedinomo llucino

¹ Ucuberedino, daje rafuena omoimo jai lloiacadicue. Omoimo ramo jirite. Ja eo duere sefuitomoi. Ie jira cuiri-cuiri ee. ² Omoi raruiaí ja sabite. Omoi mare iniroi ja sabite, ibuisaí guilla jira. ³ Omoi ucube ja ieñeite. Ieñena jira, comini omoi faifillana uiñotimaci. Abina faifitomoi, iraimo ra boa isoi. ⁴ Ero, ailluena ucube irairuillaí iena jai eenotomoi. Naie facaisedi jai ride. Omoi majiraini majiamona ucubedi omoimo nia ite. Omoi eniruemo majidimaci; ia naimacina raise ibañedomoi. Jai eedimaci. Cai nanoca Nama iena cacade. ⁵ Omoi illa dinori ailluena raruiaí omoimo ite. Nana omoi comeci jitailla rafuena finodomoi. Omoi comeci jitailla isoi itomoi. Naie iba ollirui jai ride. ⁶ Maredinona duere finodomoi. Nie isoide rafuena omoimo finoñedimaci. Abina riidoñedimaci; iadedi naimacina meinetomoi. Ie jira Jusiñamuimona ja duere sefuitomoi.

Cai Nama billemo fecuise omoi ocuiri

⁷ Amatiaí, cai Nama billemo fecuise omoi ocuiri. Cominidi imaci illimona riará feiñuana sedadimaci. Noci deillemo fecuise ocuiridimaci. Ie mei riará llisillana otimaci. ⁸ Ie isoi cai Nama billemo fecuise ocuiri. Omoi comeci rucaicueriño, cai Nama bille iaire illa jira. ⁹ Duere omoi sefuia, Jusiñamui juez isoi

omoimo lloi raillano, “Jiaie creyente muidona duere sefuidicue” raiñeno. Jusiñamui omoi illana raise uiñote. ¹⁰ Amatai, Jusiñamuina lloraini micoriaimona cai fueua. Cai Nama dibeimo ñaitimaci. Duere sefuidimaci; iadedi eecuiñedimaci. ¹¹ Naimaci Jusiñamuina fainonocaiñena jira: “Naimaci comeciadi caimare itimaci” raiticai. Job micorina jiai comeciticai. Naimie jaie ite. Naimie eeñeno duere sefuide. Duere sefuide; ia Jusiñamuina fainonocaiñede. Ie mei ja muidomo nie isoide cai Nama naimiena finuana uiñotica. Cai Namadi naimiena duenaila jira, naimiena raise canode. Caina jiai duenaite. Ie jira caina jiai canoite.

¹² Cue amatai, nanoca rafuena nia lloiacadicue. Omoi lloga uai omoi finollena jiaie comini uiñollena, Jusiñamui mamecina llinotomoi. “Iena cai llinoia, cai lloga uaina cai finoñenia, Jusiñamui caina duere finoite” raitomoi. Omoi lloga uai omoi finollena, Jusiñamui mamecina jamai ebena llinoñeno. Monamo ite ra mamecina jamai ebena llinoñeno. Eniruemo ite ra mamecina jamai ebena llinoñeno; iadedi nie isoide rafuena omoi llumona, uanaicinona jaca llono. Iese llono, Jusiñamui omoina duere finoi raillano.

¹³ Omoimona duere sefuidimie ia, naimie Jusiñamuimo jicaja. Comeci caimare itimie ia, Jusiñamuimo iobillacinona rua. ¹⁴ Duidimie ia, naimaci naimieri Jusiñamuimo jillena, creyentiana sedarainina uaidua. Naimacidi farena naimie abimo gia, cai Namamo jianona, naimie ie duicomona jilloillena. ¹⁵ Finuano jia, jilloite. Cai Nama naimiena jillotaite. Naimie

finoca jeacinona oni jiaí dotajite. ¹⁶ Ie jira coninimo omoi maraiñedinona lloño. Ie mei Jusiñamuimo coniniaina omoi jii, omoi duicomona omoi jilloillena. Jusiñamuimo marebicaidimie jiiia, diga rafuena finorede. ¹⁷ Elíana come citomoi. Jaie ite; ia naimiedi cai isoide. Jusiñamuimo jiiide, noci deiñellena. Ie mei daje amani fiemona abimo atomonado jaca deiñede. ¹⁸ Ie mei dane jiiide, noci deillena. Ie jira noci deide. Ie mei ríara dane sícode.

¹⁹ Amatiai, omoi mona damiedi Jusiñamui ie uanaicino díbeimona jaia, dane Jusiñamui díbeimo naimiena bu itataia, eo mare. ²⁰ Iena bu finoia, naimiena ie uaiñedinomona itatate. Faiñillemona jai jillotate. Jusiñamuidi naimie jeacinuaina oni dotajamona, iemona jiaí jillotate. Mai. Santiagodícue.

**Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa
rabenico**
**New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto,
Murui)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488